

# REFERAT Byrådet - 1998-2001 d. 08-12-1999

**Mødedato** Onsdag d. 08. december 1999 kl. 18:00

**Mødested** Rådhuset

## Indholdsfortegnelse

|                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ENDELIGE BESLUTNINGER I DECEMBER MÅNED 1999.....                                                                                 | 3  |
| SPØRGSMÅL FRA BYRÅDSMEDLEM LARS ABEL VEDRØRENDE PROJEKT DANLÆS 1999.....                                                         | 7  |
| GLADSAXE SPORTSCENTER, ETABLERING AF OVERNATNINGSFACILITETER, ANLÆG.....                                                         | 9  |
| ANSØGNING FRA NYBRO-FURÅ KANO- OG KAJAKKLUB.....                                                                                 | 12 |
| STENGÅRD SKOLE, SFO STENROSEN, RENOVERING AF VENTILATIONSANLÆG, ANLÆG.....                                                       | 15 |
| MØRKHØJ SKOLE, RENOVERING AF OVENLYS, ANLÆGSBEVILLING.....                                                                       | 17 |
| BAGSVÆRD OG MØRKHØJ SKOLER, ANLÆGSREGNSKABER.....                                                                                | 19 |
| TILSYNSRÅDET VADSTRUPGÅRD, SUPPLERENDE UDTALELSE.....                                                                            | 22 |
| BUDGETKONTROL 3. KVARTAL 1999, SOCIALUDVALGETS OMRÅDE, TILLÆGSBEVILLING.....                                                     | 26 |
| UDMØNTNING AF RESTERENDE ANLÆGSPULJE OMSORGSOMRÅDET, ANLÆGSBEVILLING.....                                                        | 35 |
| BALLERUP SPROGCENTER, AFDELINGEN I GLADSAXE, FINANSIERING AF ISTANDSÆTTELSE.....                                                 | 38 |
| FJERNELSE AF SKILTNING VED GAVLE SØBORG HOVEDGADE 54.....                                                                        | 42 |
| VALG AF MEDLEMMER TIL INTEGRATIONSRÅDET.....                                                                                     | 45 |
| SELSKABSLIGNINGSPLAN FOR PRODUKTIONSÅRET 2000.....                                                                               | 48 |
| GYNGEMOSEVÆRKETS BYGNINGER, RENOVERING AF TAGBELÆGNING, HAL 2, BERGVEJ 23, UD-<br>SKIFTNING AF KLOAKSYSTEM, ANLÆGSBEVILLING..... | 51 |
| SKOLEBOTANISK HAVE, ANLÆGSBEVILLING.....                                                                                         | 54 |
| EDB-ANSKAFFELSER I 2000, ANLÆGSBEVILLING.....                                                                                    | 57 |
| UDSKIFTNING AF EL- OG EDB-KABLER PÅ RÅDHUSET OG LOKALKONTORER, ANLÆGSBEVILLING.....                                              | 59 |
| KONFERENCERUM I BYRÅDSSAL, TILLÆG TIL ANLÆGSBEVILLING.....                                                                       | 61 |
| RÅDHUSET, RENOVERING/UDSKIFTNING AF VINDUER I FLØJ 1-2 OG INDGANG G, ANLÆGSBEVILLING.....                                        | 63 |
| BYFORNYELSESPROJEKTET SØBORG HOVEDGADE 69/ RONEBERGS ALLE 1, ANLÆGSBEVILLING.....                                                | 66 |
| Lukket.....                                                                                                                      | 68 |
|                                                                                                                                  | 70 |

## **Punkt 217: ENDELIGE BESLUTNINGER I DECEMBER MÅNED 1999**

BR 08.12.1999, nr. 217

# **BR 08.12.1999, nr. 217**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 217

## **ENDELIGE BESLUTNINGER I DECEMBER MÅNED 1999**

### **Oversigt over de beslutninger, der endeligt er truffet i Økonomiudvalget i november måned 1999**

#### **1. 09.11.1999, nr. 637**

##### **NEDLÆGGELSE AF LEJLIGHED, TURBINEVEJ**

Advokat Allan Falk har som repræsentant for ejeren af bygningerne på ejendommen Turbinevej 1/Dynamovej 8 anmodet om tilladelse til at nedlægge den i bygningerne værende beboelseslejlighed og i stedet anvende den til kontorer.

Partiel byplan 11 gælder for området, hvor de omkringliggende ejendomme alle anvendes af industri-, handels- og kontorvirksomheder.

For tiden findes ikke andre boliger på Turbinevej eller Dynamovej.

Økonomiudvalget tiltrådte at ansøgningen imødekommes.

#### **2. 09.11.1999, nr. 638**

##### **ANSØGNING OM TILSKUD TIL GLADSAXE WEEKEND RADIO**

Gladsaxe Weekend Radio søgte 24.10.1999 om et tilskud på 13.000 kr. inkl. sendelejen for år 2000 som udgør ca. 3500 kr.

Radioen modtog i 1999 et tilskud på 13.000 kr. fra Gladsaxe Kommune.

Økonomiudvalget tiltrådte at der ydes et tilskud på 13.000 kr.

### **Oversigt over de beslutninger, der endeligt er truffet i Socialudvalget i november måned 1999**

#### **1. 03.11.1999, sag nr. 163**

##### **TILSKUD TIL VELGØRENDE FORENINGER OG ORGANISATIONER I 1999**

Der er tradition for at Socialudvalget en gang om året yder tilskud til de foreninger og organisationer der har søgt om tilskud i årets løb. Socialudvalget godkendte samtlige ansøgninger. Det kan specielt nævnes, at Sind-lokalforening fik et tilskud på 6.000 kr., at Julearrangementet for enlige og ældre i Værebros og omegn fik tilskud på 2.500 kr., at Lænken lokalforening fik tilskud på 2.000 kr. og at Kræftens bekæmpelse lokalforening fik

tilskud på 1.000 kr.

**Oversigt over de beslutninger, der endeligt er truffet  
i Børne- og Undervisningsudvalget i november måned 1999**

**1. 16.11.1999, nr. 169**

LÆRERSTUDERENDES OVERTAGELSE AF UNDERVISNINGEN

Bagsværd skole har i samarbejde med Blaagaard Statsseminarium ønsket at lærerstuderende på 3. årgang kan fungere som lærere i 3 skoledage, så den samlede lærerstab har mulighed for at gennemføre et kursusforløb.

Et flertal i Børne- og Undervisningsudvalget (Karin Søjberg Holst, Lonny Hjorth, Lizzi Madsen, Doris Clemmensen, Peter Brooker, Jette Aagaard Madsen og Kirsten Christophersen) tiltrådte denne ordning – dog men den tilføjelse, at de særlige integrationsgruppeordninger undtages for en mulig skoleovertagelse af lærerstuderende.

Flemming Albrechtsen undlod at stemme.

Henrik Sørensen var ikke til stede.

**Oversigt over de beslutninger, der endeligt er truffet  
i Folkeoplysningsudvalget i november måned 1999**

**1. 24.11.1999, sag nr. 78**

ANSØGNINGER TIL UDVIKLINGSPULJEN

Folkeoplysningsudvalget har bevilget tilskud på 50.000 kr. til Gladsaxe Film- og Videoklub til anskaffelse af 3 nye digitale videokameraer til projektet "3 til 1 Holberg" Ideen med projektet er at skabe en historisk dokumentation af de Holberg-forestillinger, som Bagsværd Amatør Scene opfører hvert andet år i Aldershvile Slotspark. Projektet afsluttes med en præsentation af videoerne for kommunens borgere på Gladsaxe Hovedbibliotek i september 2000.

**2. 24.11.1999, sag nr. 80**

DDS, 2. LYNGBY GRUPPE – ANSØGNING OM TILSKUD TIL  
JUBILÆUMSARRANGEMENT

Folkeoplysningsudvalget har bevilget tilskud på 2.207 kr. til DDS, (Det Danske Spejderkorps) 2. Lyngby Gruppe til afholdt spejderløb i forbindelse med gruppens 50 års jubilæum den 04.09.1999.  
Spejderløbet var tilrettelagt for jubilæets gæster, forældre samt spejdermedlemmer.

Til efterretning.



**Punkt 218: SPØRGSMÅL FRA BYRÅDSMEDLEM LARS ABEL  
VEDRØRENDE PROJEKT DANLÆS 1999**

BR 08.12.1999, nr. 218

# **BR 08.12.1999, nr. 218**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 218**

## **SPØRGSMÅL FRA BYRÅDSMEDLEM LARS ABEL VEDRØRENDE PROJEKT DANLÆS 1999**

Under henvisning til forretningsordenens § 5 stk. 2, har Lars Abel, Det konservative Folkeparti (C) 15.11.1999, anmodet om, at få nedenstående spørgsmål besvaret på Byrådets møde den 8. december.

"Jeg er blevet gjort opmærksom på resultatet af Gladsaxe Kommunes deltagelse i Projekt DANLÆS 1999, som placerer Gladsaxes 1. klasse-elever langt dårligere end landsgennemsnittet.

Kommunens resultat for de "hurtige og sikre læsere" udgør i alt 42 pct. (landsgennemsnit 53 pct) og de "langsomme og sikre læsere" udgør i alt 30 pct. (landsgennemsnit 23 pct.). Gruppen af "usikre læsere" udgør 28 pct. (landsgennemsnit 24 pct.).

Jeg skal hermed på den konservative gruppes vegne bede om, at der på næste byrådsmøde redegøres for Gladsaxes deltagelse i Projekt DANLÆS 1999. Ved samme lejlighed opfordrer jeg til, at formanden for Børne- og Undervisningsudvalget giver en redegørelse for, hvordan vi på kommunens skoler kan sikre os, at eleverne får mulighed for at forbedre deres læseresultat mærkbart i løbet af det kommende år."

Karin Søjberg Holst svarede.

## **Punkt 219: GLADSAXE SPORTSCENTER, ETABLERING AF OVERNATNINGSFACILITETER, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 219

# **BR 08.12.1999, nr. 219**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 219

## **GLADSAXE SPORTSCENTER, ETABLERING AF OVERNATNINGSFACILITETER, ANLÆGSBEVILLING**

I budgettet for år 2000 er afsat 3,0 mio. kr. til overnatningsfaciliteter ved Gladsaxe Sportscenter. Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget besluttede 12.10.1999, sag nr. 82 at lade udarbejde projektforslag.

Efterfølgende har ejendomsafdelingen i samarbejde med børne- og kulturforvaltningen og repræsentanter fra Gladsaxe Sportscenter, Gladsaxe Sportscenters brugerbestyrelse og Team Danmark udarbejdet vedlagte projektforslag.

Forslaget omfatter flytning af den eksisterende kontorpavillon, der i dag anvendes som Stengård Lokalkontor. Pavillonen adskilles i moduler og genopstilles på Gladsaxe Sportscenters område nord for den midlertidige vej nord om det udbyggede stadion.

De eksisterende kontorlokaler indrettes med mulighed for op til 4 sengepladser i hvert rum. Endvidere etableres supplerende toilet- og baderum. I de eksisterende større rum indrettes møde- og opholdsrum m.v. De eksisterende køkkenfaciliteter og spiseområde bibeholdes. Det undersøges, om der inden for den økonomiske ramme kan ske en fuldstændig maler-istand-sættelse af værelserne. I alt etableres overnatningsmulighed for 70 personer. Der påregnes kun periodisk anvendelse af bygningen.

I forbindelse med opstillingen etableres tilslutning til eksi-ste-r-ende forsyningsledninger og der anlægges flisebelagt sti til vejen nord om stadion. Det undersøges, om der inden for den økonomiske ramme er muligt at forstærke stien til kørevej.

Det foreslås, at arbejdet udbydes som hovedentreprise.

Samlet udgift er overslagsberegnet til 3.120.000 kr. inkl. 520.000 kr. til inventar. Inventaret finansieres af Team Danmark.

Der tages forbehold for jordbundens beskaffenhed og eventuelle myndighedskrav om øget varme- og lydisolering samt krav om etablering af parkeringspladser.

Grundet ønske om hurtig flytning af pavillonen for at undgå hærværk efter lukning af lokalkontoret, er arbejdet igangsat umiddelbart efter beslutning i Økonomiudvalget 23.11.1999. Herved kan overnatningsfaciliteterne ibrugtages medio marts 2000.

I forbindelse med sagen om lokalkontorerne blev det skønnet at pavillonerne kunne sælges for 500.000 kr. hver, og at disse penge bl.a. skulle anvendes i forbindelse med omflytningen af medarbejderne. I det afsatte beløb til etablering af overnatningsfaciliteter i pavillonen fra det tidligere Stengård Lokal-kontor, er det forudsat at 400.000 kr. anvendes til flytteudgifter, edb-installationer og husleje i forbindelse med den midlertidige placering af børne- og ungekontoret på Gladsaxevej. Sådanne udgifter hører under Økonomiudvalgets driftsramme.

Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget indstiller,

at projektforslag og tidsplan godkendes,

at entrepriseform godkendes,

at ejendomsafdelingen varetager projektering og byggeledelse

at der gives tillæg til rådighedsbeløb på 520.000 kr. finansieret af indtægt fra Team Danmark,

at der gives anlægsbevilling på 3.120.000 kr., finansieret af det afsatte rådighedsbeløb i 2000, og

at der gives tillægsbevilling på 400.000 kr. til Økonomiudvalgets driftsramme finansieret af det afsatte rådighedsbeløb.

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget, idet det undersøges, om der inden for den økonomiske ramme kan ske en fuldstændig maleristand-sættelse af værelser og en forstærkning af stien til en kørevej.

Økonomiudvalget har den 23.11.1999, sag nr. 679 meddelt igangssætningstilladelse og godkendt valg af entreprenør.

KFIU 12.10.1999, sag nr. 82

KFIU 09.11.1999, sag nr. 84

ØU 23.11.1999, sag nr. 670 📎

ØU 23.11.1999, sag nr. 679 📎

Tiltrådt.

## **Punkt 220: ANSØGNING FRA NYBRO-FURÅ KANO- OG KAJAKKLUB**

BR 08.12.1999, nr. 220

# **BR 08.12.1999, nr. 220**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 220

## **ANSØGNING FRA NYBRO-FURÅ KANO- OG KAJAKKLUB**

Nybro-Furå Kano- og Kajakklub ønsker at færdiggøre klub-hus-byggeriet på Nybrovej 382.

Byggeriet omfatter bade faciliteter og klublokaler og prisrammen er 2,6 mio. kr.

**Kommunegaranti:** Klubben ansøger om kommunegaranti for optagelse af et 20-årigt banklån på i alt 2,6 mio. kr.

**Nedsættelse af rente på gammelt lån:** I forbindelse med opførelsen af 1. etape fik Nybro-Furå Kano-og Kajakklub 1 mio. kr. i tilskud samt et lån på 1,25 mio. kr. fra Gladsaxe Kommune. Restbeløbet andrager pr. 30.06.1999 1.175.906 kr., hvor den årlige ydelse er ca. 121.000 kr. og med en rente på 9%. Klubben har frem til nu betalt ca. 790.000 kr. i renter og afdrag på dette lån.

Klubbens økonomi bliver med opførelse af baderum og klublokaler meget anstrengt, og de anfører 3 prioriterede muligheder:

1. Lånet gøres rente- og afdragsfrit i en periode
2. Lånet gøres rentefrit
3. Renten nedsættes til 4%.

Nybro-Furå Kano- og Kajakklub gør i deres ansøgning opmærksom på, at der udover lånet også indarbejdes en årlig øget kontingentopskrivning på 45.000 kr. Da indtægten ikke får fuld virkning med det samme, ønsker klubben at lånet gøres rente- og afdragsfrit i 5 år.

### **Driftsudgifter:**

Nybro-Furå Kano- og Kajakklub ansøger tillige om, at de hid-tidige driftsudgifter til badebygning m.m. søges overført til at dække driftsudgifter i det nye klubhus. Det betyder, at hidtidige driftstilskud på ca. 40.000 kr. samt et øget driftstilskud på ca. 60.000 kr. overføres til det nye klubhusanlæg.

Nybro-Furå Kano- og Kajakklub vil herefter få tilskud til drifts-udgifter på bygningerne efter samme retningslinier som f.eks. Bagsværd Roklub og Gladsaxe Kano & Kajakklub.

De 60.000 kr. kan findes indenfor Kultur- Fritids- og Idrætsudvalgets samlede ramme på kontoen idræt, fælles formål.

### **Eksisterende badebygning:**

Nybro-Furå Kano- og Kajakklub ejer den eksisterende badebygning og den bliver ledig, når 2. etape er færdiggjort. Klubben tilbyder at overdrage bygningen til Gladsaxe Kommune. Badebygningen er i god stand og kan evt. ombygges til toiletbygning, som der er stort behov for i området. Udgifter til en evt. ombygning og driftsbudget er ikke opgjort.

### **Klubbens budget:**

Klubbens budget (excl. alle ydelser på huslån og incl. kontingentforhøjelse) balancerer med et nettooverskud på

ca. 159.000 kr.

Hertil kommer det foreslåede

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| kommunale driftstilskud på              | ca. 100.000 kr.        |
| I alt til rådighed for renter og afdrag | <u>ca. 259.000 kr.</u> |
| Ydelser på gammelt lån med nedsat rente | ca. 64.000 kr.         |
| Ydelser på nyt lån                      | ca. 195.000 kr.        |
| I alt                                   | <u>ca. 259.000 kr.</u> |

Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget indstiller, at der ydes en kommunegaranti pr. 1.1.2000 på i alt max. 2,6 mio. kr. til et banklån.

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget.

Et flertal i Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget ( Peter Nielsen, Inge-Lise Møller Jensen, Grethe Slivsgaard, Doris Clemmensen, Peter Brooker, Jette Aagaard Madsen og Henrik Sørensen)indstiller, at det kommunale lån med restgæld på 1.175.906 kr. ændres således at renten nedsættes fra 9 til 4%, svarende til den korte bankrente, med deraf følgende nedsættelse af den årlige ydelse.

Irma Henriksen stemte imod.

Et flertal i Økonomiudvalget (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst, Peter Nielsen, Tove Eckhardt, Bjarne Rasmussen, Edv. Nielsen og Lars Abel) anbefaler indstillingen.

Klaus Kjær stemte imod.

Økonomiudvalget har godkendt indstillingen fra Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget om, at det kommunale driftstilskud på ca. 40.000 kr. til badebygningen m.m. overføres til klubhusdriften, og at driften tilføres yderligere ca. 60.000 kr. fra kontoen idræt, fælles formål.

Det blev også tiltrådt, at badebygningen søges overtaget til offentligt toilet.

Bjarne Rasmussen var ikke til stede ved behandlingen i Kultur- Fritids- og Idrætsudvalget.

KFIU 09.11.1999, sag nr. 91  
ØU 23.11.1999, sag nr. 672 📄

1. "at" i Økonomiudvalgets flertalsindstilling blev tiltrådt.

Der blev stemt om 2. "at" i Økonomiudvalgets flertalsindstilling:

For: 22 (A,B,C,F,V,Ø)  
Imod: 3 (O)  
Undlod: 0

Tiltrådt.

**Punkt 221: STENGÅRD SKOLE, SFO STENROSEN, RENOVERING AF  
VENTILATIONSANLÆG, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 221

# **BR 08.12.1999, nr. 221**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 221

## **STENGÅRD SKOLE, SFO STENROSEN, RENOVERING AF VENTILATIONSANLÆG, ANLÆGSBEVILLING**

Motoren i det eksisterende ventilationsanlæg er brudt sammen. Ejendomsafdelingen har efter aftale med børne- og kulturforvaltningen udskiftet motoren. Opgaven finansieres af puljen til "renovering af ældre skoler".

Arbejdet er udført af skolens sædvanlige håndværkere.

Børne- og Undervisningsudvalget indstiller, at der gives anlægsbevilling og rådighedsbeløb på 30.000 kr. finansieret af puljen til "renovering af ældre skoler".

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Børne- og Undervisningsudvalget

BUU 16.11.1999, sag nr. 160

ØU 23.11.1999, sag nr. 666 

Tiltrådt.

## **Punkt 222: MØRKHØJ SKOLE, RENOVERING AF OVENLYS, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 222

# **BR 08.12.1999, nr. 222**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 222**

## **MØRKHØJ SKOLE, RENOVERING AF OVENLYS, ANLÆGSBEVILLING**

Der foreslås en renovering af ovenlysene i gangene i de 4 klassefløje.

Ovenlysene, der er defekte, består af et udvendigt lag trådglass og et indvendigt lag mat plexiglas med et ventileret hulrum imellem. Det foreslås, at karme og rammer repareres og at udskifte det indvendige glas med energiruder. Skønsmæssigt forventes dette at reducere varmeudgifterne med ca. 8.000 kr./år.

Det foreslås, at arbejdet udbydes i bunden licitation.

Samlet udgift er overslagsberegnet til 150.000 kr.

Tidsplan udarbejdes i samråd med skolen og under hensyntagen til årstiden.

Børne- og Undervisningsudvalget indstiller,

at projektforslaget godkendes,

at udbudsformen godkendes,

at ejendomsafdelingen varetager projektering og byggeledelse,  
og

at der gives rådighedsbeløb og anlægsbevilling på 150.000 kr. finansieret af puljen til "renovering af ældre skoler".

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Børne- og Undervisningsudvalget.

Økonomiudvalget tiltrådte 23.11.1999, sag nr. 678 valg af entreprenør.

BUU 16.11.1999, sag nr. 161

ØU 23.11.1999, sag nr. 667 

ØU 23.11.1999, sag nr. 678 

Tiltrådt.

## **Punkt 223: BAGSVÆRD OG MØRKHØJ SKOLER, ANLÆGSREGNSKABER**

BR 08.12.1999, nr. 223

# **BR 08.12.1999, nr. 223**

Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 223

## **BAGSVÆRD OG MØRKHØJ SKOLER, ANLÆGSREGNSKABER**

Der foreligger følgende regnskaber for anlægsarbejder:

### **BAGSVÆRD SKOLE**

Indkøb af inventar og installation af håndvaske.

Bevilget:

Byrådet 25.08.1999 sag nr. 166 280.000 kr.

Forbrugt: 275.558 kr.

Mindreforbrug: 4.442 kr.

### **MØRKHØJ SKOLE**

Renovering af varmeanlæg.

Bevilget:

Byrådet 10.03.1999 sag nr. 73 700.000 kr.

Forbrugt: 798.959 kr.

Merforbrug 98.959 kr.

Merforbruget skyldes, at der i forbindelse med udarbejdelse af udbudsmateriale viste sig uforudseelige tekniske forhold ved varmeanlægget.

Det drejede sig om en bygningsmæssig risiko ved varmeanlæggets manglende evne til at optage varmeudvidelseskrafter i forbindelse med temperaturvariationer i centralvarmeanlægget.

For at imødekomme problemet var det nødvendigt at udvide projektets omfang, hvilket medførte en merudgift.

Børne- og Undervisningsudvalget indstiller,

at regnskaberne godkendes, og

at merforbruget på Mørkhøj skole 98.959 kr. finansieres af puljen til "renovering af ældre skoler".

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Børne- og Undervisningsudvalget.

BR 25.08.1999, sag nr. 166

BR 10.03.1999, sag nr. 73

BUU 16.11.1999, sag nr. 162

ØU 23.11.1999, sag nr. 668 📄

Tiltrådt.



## **Punkt 224: TILSYNSRÅDET VADSTRUPGÅRD, SUPPLERENDE UDTALELSE**

BR 08.12.1999, nr. 224

# **BR 08.12.1999, nr. 224**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 224**

## **TILSYNSRÅDET VADSTRUPGÅRD, SUPPLERENDE UDTALELSE**

Som led i Tilsynsrådets behandling af sagen om Vadstrupgård, har rådet haft samtaler med 5 personer, der tidligere har været ansat på Vadstrupgård. Endvidere har Tilsynsrådet modtaget en redegørelse af 20.09.1999 fra Foreningen af Vadstrupgård-forældre. Tilsynsrådet har med brev af 26.10.1999 anmodet om Gladsaxe Kommunes eventuelle bemærkninger hertil.

Byrådet behandlede den seneste henvendelse fra Tilsynsrådet om Vadstrupgård den 13.01.1999, sag nr. 28.

Børne- og kulturforvaltningen foreslår at Tilsynsrådet svares således:

Gladsaxe Kommune har i brev til Tilsynsrådet af 19.01.1999 med tilhørende bilag redegjort for en række forhold i forbindelse med Vadstrupgård, herunder de forhold omkring institutionens ledelse og kommunens tilsyn, som også berøres i referat af samtalerne og forældreforeningens brev. Daginstitutionsafdelingens kontakt til, og tilsyn med institutionen er beskrevet i notat af 01.07.1997, bilagt ovennævnte brev af 19.01.1999.

Følgende udtalelser i de fremsendte dokumenter giver anledning til kommentarer i relation til:

1. Meddelelse fra personale om omsorgssvigt,
2. Indhold af brev fra en gruppe forældre til borgmesteren, modtaget den 30.08.1994.
3. Dokumentation af børns overflytning til anden institution,
4. Samarbejde med sundhedsplejen og
5. Vejledning fra pædagogisk personale til mødre m.h.p. mistanke om misbrug.

Ad 1.) Den tidligere souschef oplyser, at hun i 1995 i samtale med daginstitutionsafdelingens og institutionens leder har på-peget, at børnene var omsorgssvigtet og at hun gav konkrete eksempler på dette. Ifølge daginstitutionsafdelingens leder handlede den refererede samtale om ledelses- og samarbejds-problemer. Der blev ikke foretaget anmeldelse af omsorgssvigt. En meddelelse om omsorgssvigt, giver altid anledning til en nærmere undersøgelse.

Ad 2.) Forældreforeningen refererer til en klage til borgmesteren. Kommunen formoder at der er tale om brev fra en gruppe forældre til borgmesteren, modtaget 30.08.1994. Det fremgår ikke af brevet til borgmesteren, at skriftlige klager over institutionen er blevet afvist, ikke er blevet registreret eller ligefrem skulle være forsvundet.

Ad 3.) Af Forældreforeningens brev fremgår, at flere børn er blevet flyttet som resultat af klager, og at dette burde være dokumenteret i kommunen. Dette er dokumenteret i kommunen i det administrative Kommunedatasystem og i indmeldelses- og overflytningsskemaer i kommunens arkiv. Udfra denne dokumentation har daginstitutionsafdelingen 25.05.1998 lavet en opgørelse over børn som er overflyttet fra Vadstrupgård til anden institution.

Ad 4.) Sundhedsplejens samarbejde med kommunens daginstitutioner har på det tidspunkt baseret sig på gennemsnitlig 1-2 kontakter til institutionerne årligt. Formen har været forskellig i de enkelte distrikter, flere steder har arbejdet været tilrettelagt som fællesmøder for flere institutioner i distriktet. Andre steder, herunder Vadstrupgårds distrikt, har sundhedsplejer-sken aflagt besøg i den enkelte institution. Gladsaxe Kommune er ikke af den opfattelse, at en sundhedsplejerske, som aflægger 1-2 årlige besøg i en institution, har bedre muligheder for at hindre eller opdage et eventuelt misbrug, end de personer, som omgiver børnene i dagligdagen.

Ad 5.) Børne- og kulturforvaltningen har ikke kendskab til, at 3 mødre af det pædagogiske personale, i 1995 og 1996 er blevet bedt om at kontrollere deres samleveres hjemme, grundet mistanke om, at der foregik et seksuelt misbrug af deres børn.

De holdningsprægede tilkendegivelser i forældreforeningens brev finder Gladsaxe Kommune ikke anledning til at kommentere, ligesom de elementer, der direkte relaterer sig til straffesagen ikke berøres.

Børne- og Undervisningsudvalget indstiller, at Tilsynsrådet svares i overensstemmelse med ovenstående.

Lars Abel var ikke til stede.

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Børne- og Undervisningsudvalget

BR 13.01.1999, sag nr. 28  
BUU 16.11.1999, sag nr. 167  
ØU 23.11.1999, sag nr. 669

Emilce Nielsen stillede følgende ændringsforslag:

"ad 1) Enhedslisten har ikke kendskab til, at der foreligger et skriftligt referat af samtalen med den tidligere souschef. Derfor kan Enhedslisten ikke bekræfte, at daginstitutionens lederens udlægning af samtalens indhold er korrekt.

ad 4) Ifølge en redegørelse fra sundhedsplejerskernes leder var samarbejdet med Vadstrupgaard som institution bragt til ophør på grund af samarbejdsvanskeligheder med institutionens leder nogle år før institutionens lukning."

Der blev stemt om ændringsforslaget:

For: 1 (Ø)  
Imod: 14 (9 A, F, O)  
Undlod: 7 (2 A, B, V)

Forkastet.

Lars Abel, Kirsten Christophersen og Henrik Sørensen deltog ikke i afstemningen.

Herefter blev der stemt om Økonomiudvalgets indstilling:

For: 23 (A, C, F, O, V)  
Imod: 1 (Ø)  
Undlod: 1 (B)

Tiltrådt.

**Punkt 225: BUDGETKONTROL 3. KVARTAL 1999,  
SOCIALUDVALGETS OMRÅDE, TILLÆGBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 225

# **BR 08.12.1999, nr. 225**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 225

## **BUDGETKONTROL 3. KVARTAL 1999, SOCIALUDVALGETS OMRÅDE, TILLÆGBEVILLING**

01.07.1998 trådte 3 nye sociallove i kraft. Den 01.01.1999 blev der som følge heraf indført en lang række kontoplanændringer. Eksisterende konti har fået nyt navn og i mange tilfælde et nyt indhold. Foranstaltninger, der før var samlet på et kontoområde, er nu spredt på flere. På de enkelte konti bør en sammenligning med sidste år derfor foretages med forsigtighed.

Desuden er kontiene fra i år organiseret på servicemålsområder. På servicemålsområdet "Voksne med særlige behov" har det ændrede indhold i foranstaltningerne, og dermed de enkelte konti, været så omfattende, at det ikke har nogen mening at anføre forbruget sidste år på de enkelte konti. Det samlede forbrug sidste år ses dog samlet for servicemålsområdet.

01.01.1999 har kommunen fået en ny aktivitet, nemlig integration af flygtninge og indvandrere. Denne aktivitet er placeret på en selvstændig bevilling under Socialudvalgets ramme 1.

Som følge af budgetproblemerne i 1998 er der foretaget en kraftig revision af budgettet for 1999. Der er foretaget besparelser på en række områder for at finansiere merforbrug på andre områder. Samtlige bemærkninger og tal er oplyst i forhold til det reviderede budget.

### **FORBRUGET PÅ RAMME 1.**

Det samlede registrerede forbrug pr. 30.09.1999 er på 67,7 % af det korrigerede budget på 614,7 mio. kr. brutto. Sidste år var der på samme tidspunkt forbrugt 64,0 % af regnskabsresultatet på 597,2 mio. kr..

De registrerede indtægter udgør 66,7 % af det korrigerede budget på 150,7 mio. kr. Sidste år var der på samme tidspunkt bogført 59,2 % af indtægterne i regnskab 1998.

Ved fremlæggelse af såvel budgetkontrol 1. kvartal samt budgetkontrol 1. halvår blev det oplyst, at situationen samlet på ramme 1 var meget kritisk. Situationen må nu betragtes som så kritisk, at det er nødvendigt med en væsentlig tillægsbevillingssag til budget 1999. Det er som hidtil specielt på områderne børn og unge med særlige behov samt voksne med særlige behov at der er væsentlige budgetproblemer. Der søges om i alt 14,2 mio.kr. finansieret af kommunens kasse.

### **Bemærkninger til servicemålsområderne.**

Sundhedsudgifter. Der er forbrugt 21,4 mio.kr. af et korrigeret budget på 28,8 mio.kr.. For hele servicemålsområdet under et forventes budgettet overholdt. Det samme gælder når der ses på en opdeling i rammerne: løn - øvrig drift.

Børn og unge med særlige behov. På det samlede område er der beregnet et behov for

tillægsbevilling på i alt 7,5 mio. kr. netto. Heraf søges 2,0 mio. kr. til lønkonti og 5,5 mio. kr. til øvrig drift. På lønkonti er der merforbrug på "Støtte i hjemmet" og Bolig Med Tilsynsordningen. På Socialudvalget møde 05.09.1999, sag nr. 145 blev der forelagt en redegørelse om budgetopfølgning på området "Børn og unge med særlige behov". I denne redegørelse blev der skønnet et merforbrug på 5,5- 7,5 mio. kr., idet der var en margin i skønnet på døgnplejeområdet. Budgetkontrollen pr. 3. kvartal 1999 viser, at situationen ikke er yderligere forværret i forhold til redegørelsen. Som forklaring til merforbruget henvises til Socialudvalgs-sagen fra ovennævnte møde. Ved budgetlægningen for år 2000 fik børn og ungeområdet tilført 10,0 mio. kr. til budgetopretning.

Forvaltningen arbejder fortsat på en meget tæt økonomistyring på området samt en stram bevillingspraksis.

I løbet af de første 9 måneder af 1999 er antallet af børn, der er nyanbragte 54, mens 40 anbragte børn er kommet hjem til deres familie eller er blevet udskrevet, fordi de er fyldt 18 år. Dette giver en nettotilvækst på 14 pladser. Disse 14 pladser er fordelt med 2 på familiepleje, 2 på socialpædagogiske opholds-steder, 1 på almindelig døgninstitution og 9 på specialinstitutioner, der er den dyreste anbringelsesform. Socialudvalget ønskede til et senere møde oplysninger om status for de 40 udskrevne børn og unge, specielt de, der var blevet udskrevet fordi de fyldte 18 år.

Herudover kan det oplyses, at specialgruppen for handicappede har haft en tilgang på 29 børnesager i løbet af de første 9 måneder af 1999.

Da døgninstitutioner er offentlige tilbud og døgnpleje er private, kan der ikke siges noget om hvorvidt private eller offentlige tilbud er de dyreste. Tilbuddene er forskellige i art og pris.

Aktivering: På dette servicemålsområde er der forbrugt 6,7 mio.kr. af en samlet bevilling på 10,5 mio.kr.. Det skønnes, at der bliver et mindreforbrug på 0,6 mio.kr. netto, som først og fremmest vedrører mindreudgifter til eksterne kurser, en vakant stilling på miljøpatruljen og større indtægter vedrørende statsrefusion af aktiveringsgodtgørelsen. Bevillingsmæssigt indstilles på dette område en tillægsbevilling på -0,2 mio.kr. på aktivering, løn og -0,4 mio. kr. på aktivering, øvrig drift.

Voksne med særlige behov. Her er der pr. 30.09.1999 brugt 50,2 mio. kr. af det korrigerede budget på 87,4 mio. kr. brutto. Bevillingsudnyttelsen er således lav, nemlig 59,2 %, hvilket skyldes, at bogføring af udgifter for de selvejende institutioner Højtoft, Sofiedagcentret og Christianehøj på i alt forventet ca. 21,7 mio. kr. først foretages ved årets afslutning.

Ved budgetkontrol af dette område efter 8. måned blev skønnet et merforbrug på 6,0 mio.kr.. Samtlige konti er gennemgået igen, og nu skønnes et merforbrug på 7,0 mio.kr. Væsentligste ændring er, at kommunen har tabt en ankesag, hvilket betyder at Gladsaxe Kommune i år skal betale en amtsinstitutionsplads for perioden fra juli 1995 og frem til i dag. Det vil belaste 1999 budgettet med 1,2 mio.kr. Det skal bemærkes, at der ikke er indregnet, at indtægterne vedrørende Gladsaxe Mødested på 0,5 mio.kr., når at blive bogført i år. Da den manglende indtægt dermed er indregnet i tillægsbevillingsbehovet tilfalder den kommunens kasse, hvis den først modtages i år 2000.

Bevillingsmæssigt indstilles på dette område en tillægsbevilling på 7,0 mio.kr. på voksne med særlige behov, øvrig drift. Ved budgetlægningen for 2000 - 2003 fik området tilført 1,5

mio.kr. i alle 4 år under overskriften, merudgifter til narko.

En del af merforbruget skyldes, at de nygangsatte tilbud Brohuset, Kagsåhuse samt udvidelsen i støtte- og kontakt-personordningen (endnu) ikke har reduceret omfanget af brugen af eksterne (private og / eller andre kommuners) foranstaltninger i det forventede omfang. Kriterierne for visitation til egne foranstaltninger gennemgås derfor med henblik på at vurdere, om en øget indsats i kommunens egne foranstaltninger kan reducere "køb af pladser" i botilbud.

Forvaltningen gennemgår i øjeblikket 136 sager vedrørende køb af pladser, private botilbud, botilbud i andre kommuner og støtte og optræning i eget hjem samt aflastning. Det drejer sig både om sager fra lokalkontorerne og fra specialgruppen for handicappede. Sagsbehandlerne for de enkelte borgere udfylder et skema, som indeholder økonomioplysninger vedrørende 1998 og 1999. Skemaet indeholder endvidere diagnose, sagsfremstilling, faglig vurdering af behov for støtte, nuværende foranstaltning og evt. tidligere foranstaltning samt faglig vurdering af mulighed for alternativ foranstaltning / reduktion. De enkelte sager behandles med udgangspunkt i disse skemaer i et revisitationsudvalg, som tager konkret stilling til hver af de bevilligede foranstaltninger med henblik på en eventuel reduktion. Det vurderes i forbindelse med gennemgangen, om der er mulighed for at støtte i eget hjem, som alternativ til botilbud, om dagtilbud kan undværes, om der kan forhandles om priserne, om refusionssager er konteret korrekt mv. Når samtlige sager er gennemgået på denne måde, vil en opsummering samt eventuelt forslag til ændringer i serviceniveau blive forelagt socialudvalget.

Ovennævnte forventes dog ikke at kunne reducere udgiften i 1999.

Tilbud til pensionister. Her er der pr. 30.09.1999 forbrugt 67,6 % af det korrigerede budget på 393,6 mio. kr. brutto. En teknisk beregning viser, at forbruget på lønområdet har været for stort. Lønbudgettet forventes dog at blive overholdt, idet bl.a. besparelser som følge af indkøbs- og vaskeordningen først fremkommer i 2. halvår. Desuden er der på delområdet vikarbureauer et for højt udgiftsniveau. Med det nuværende forbrug forventes en udgift på ca. 7,5 mio. kr. mod 9,5 mio. kr. i 1998. Social- og sundhedsforvaltningen har yderligere begrænset mulighederne for at anvende vikarbureauer, især i dagtimerne. Da lønbevillingsmæssigt er en ramme og øvrig drift bevillingsmæssigt er en anden ramme, er der behov for en overførsel fra lønkonti til øvrig drift på 6,8 mio. kr.. Driftsudgifterne og -indtægterne på de egentlige øvrige driftskonti forventes alt i alt at kunne holdes inden for budgettes rammer. F.eks. forventes, at budgettet ikke bliver overskredet på enhedsplejens rammekonti. Derimod forventes isoleret på køb/salg af plejehjemspladser et merforbrug på ca. 1 mio. kr., mens der modsvarende i år forventes mindreudgifter på 1,5 mio. kr. i forbindelse med indkøbs- og vaskeordningen. (I år 2000 forventes budgettet på indkøbs- og vaskeordningen at balancere). Desuden forventes merforbrug på kontiene vedrørende arbejdsskadeforsikring.

Andre sociale tilbud. Pr. 30.9.1999 er forbrugt 4,3 mio. kr. af et korrigeret budget på 6,2 mio.kr.. På tolkebistand og lægeerklæringer er der et merforbrug. Det korrigerede budget er på 0,8 mio. kr. og forbruget er allerede nu 1,3 mio. kr. Forbruget hele året skønnes at blive 1,7 mio. kr. altså et merforbrug på 0,9 mio.kr.. Omvendt forventes mindreforbrug på "Støtte til frivilligt socialt arbejde" og "Øvrige sociale formål" på i alt 0,6\_mio. kr. Der forventes et mindreforbrug på løn på 1,0 mio. kr., fordi Sølyst, Svalerne og Høje Gladsaxe aktivitetssted afholder mindre lønudgifter end budgetlagt. Bevillingsmæssigt indstilles på dette område en tillægsbevilling på 0,3 mio. kr. på andre sociale tilbud, øvrig drift. Herudover skal flyttes 1,0 mio. kr. fra løn til øvrig drift.

Flygtninge og indvandrere. Pr. 30.9.1999 er der forbrugt 10,3 mio. kr. brutto af det korrigerede budget på 15,6 mio. kr., svarende til en bevillingsudnyttelse på 66,3%. Antallet af flygtninge og indvandrere er nu næsten som forudsat, dog var der i årets allerførste måneder færre end forudsat.

Budgettet til sprogskolen i Ballerup, som ikke alene er et tilbud til flygtninge og indvandrere under integrationsloven, men til alle fremmedsprogede voksne, som har brug for danskundervisning, er korrigeret med en tillægsbevilling. Det forventes herefter at budgettet vil holde, også fordelt på løn - øvrig drift.

Oversigt over indstillingen til tillægsbevilling, ramme 1 (mio.kr.):

| <b>Service-mål<br/>s--område</b> | <b>løn</b>  | <b>øvrige<br/>drift</b> | <b>i alt</b> |
|----------------------------------|-------------|-------------------------|--------------|
| Børn og unge med særlige behov   | 2,0         | 5,5                     | 7,5          |
| Aktivering                       | -0,2        | -0,4                    | -0,6         |
| Voksne med særlige behov         |             | 7,0                     | 7,0          |
| Tilbud til pensionister          | -6,8        | 6,8                     | 0,0          |
| Andre sociale tilbud             | -1,0        | 1,3                     | 0,3          |
| <b>I alt</b>                     | <b>-6,0</b> | <b>20,2</b>             | <b>14,2</b>  |

## FORBRUGET PÅ RAMME 2.

Pr. 30.09.1999 var der på udgiftssiden forbrugt 72,6% af det korrigerede budgettet på 636,1 mio. kr. brutto. På samme tidspunkt sidste år var der forbrugt 73,6% af regnskabsresultatet på 624,4 mio. kr.. Dette tyder isoleret set på, at det kunne antages, at ramme 2 vil fremkomme med et væsentligt mindreforbrug.

Det vurderes imidlertid, at budgettet for ramme 2 ikke vil holde, og at der med den nuværende udgiftsudvikling vil være et merforbrug af størrelsesordenen 6,5 mio. kr.. Dette skyldes især, at statsrefusionsindtægterne bliver væsentligt lavere end budgetteret. Afskrivning af kontanthjælpssager, efterregulering af pensioner til beboere i bofællesskaber, manglende stats-refusion fra 1.7.1999 for dagpengesager, der er mere end 52 uger samt at nytilkendte førtidspensioner fra 1.1.1999 er med 35% statsrefusion skønnes samlet at give et refusionstab på op mod 7,5 mio. kr.. Ingen af disse 4 faktorer er indregnet i budgettet, da alle først er fremkommet efter budgettets vedtagelse.

I forhold til budgetkontrol 2. kvartal er skønnet over det samlede merforbrug vokset fra 2 - 2,5 mio. kr. til nu ca. 6,5 mio. kr. Den største ændring er i skønnet på hjælpemidler. Dengang blev det antaget, at merforbruget ville blive på en del under 0,5 mio. kr., hvorfor tallet ikke eksplicit var nævnt i dagsordenen. Nu skønnes et merforbrug på 3,0 mio. kr.. Dette skyldes især, at det har været nødvendigt med en fremskyndet udskiftning af samtlige nødkaldeanlæg i forbindelse med indførelse af ubemandede vagtcentraler. Social- og sundhedsforvaltningen beklager, at denne udgift på ialt 1,8 mio. kr. ikke indgik i anlægssagen vedrørende indførelse af de ubemandede vagtcentraler. Social- og sundhedsforvaltningen foreslår, at beløbet på de 1,8 mio.kr. fratrækkes næste års anlægsbudget til renovering på omsorgsområdet, når sag om tillægsbevilling fremlægges. På øvrige områder på ramme 2 er hoved-tendensen lidt mindre gunstige skøn, dog skønnes der i forhold til budgetkontrol 2. kvartal, at merudgifterne til

sygedagpenge bliver knap så voldsomme.

### **Bemærkninger til udvalgte funktionsområder.**

På funktionsområdet kontanthjælp, er der forbrugt 74,0% af det korrigerede budget på 274,2 mio. kr.. På samme tidspunkt sidste år var der forbrugt 74,5% af regnskabet på 277,4 mio. kr. Indenfor funktionsområdet er der dog en spredning af bevil-lingsudnyttelsen på de enkelte konti. Der er således et forbrug på 99,4 % på aktiverede kontanthjælpsmodtagere, mens der på den almindelige kontanthjælp kun er et forbrug på 69,1 %. Kommunerne har overtaget opgaven med integration af flygtninge og indvandrere. Denne aktivitet er placeret på en selvstændig bevilling under Socialudvalgets ramme 1. Som følge heraf er kontoen for kontanthjælp til flygtninge beskåret fra oprindeligt 27,4 mio. kr. til 6,5 mio. kr. i 1999. Efter ind-regning af manglende refusion ved afskrivning af kontant-hjælpssager forventes et merforbrug på det samlede kontant-hjælpsbudget på godt 1 mio. kr.. Ved budgetkontrol 2. kvartal blev antaget et mindreforbrug på 0,5 mio. kr.. I forhold til budgetkontrol 2. kvartal er delskønnet for revalidering og flygtninge øget.

Sygedagpenge. Der forventes et merforbrug på kontoen på i alt knap 6,5 mio. kr. inkl. den tidligere omtalte refusionsomlæg-ning. Dette skøn er 0,5 mio. kr. lavere end ved budgetkontrol 2. kvartal. Budgettet er forhøjet for 2000 og frem både som følge af refusionsomlægningen, at offentlige arbejdsgivere pr. 01.01. 2000 kan få sygedagpengerefusion i lighed med private ar-bejds-givere og den generelle udgiftsudvikling på området.

Boligsikring. Der forventes med den nuværende udgiftsudvik-ling et mindreforbrug på godt 1 mio.kr.. Skønnet er uændret i forhold til budgetkontrol 2. kvartal.

Jobtræning. Der er budgetteret med 84 helårsjobtrænings-pladser. I 1999 forventes nu et forbrug på ca. 103 helårsjob-træningspladser. Merudgiften modsvares stort set af øgede statsrefusionsindtægter. På delområdet puljejob er der budget-teret med 24 helårspladser. Her er forventes et forbrug på ca. 5 helårspladser i 1999. Alt i alt vil der på lønbevillingen komme et erforbrug på 1,8 mio. kr., der modsvares af tilsvarende mer-refusionsindtægter (bevilling for øvrig drift), således at netto-forbruget på området jobtræning og puljejob ikke bliver større end budgetlagt.

Daginstitution. Kontoen vedrører betaling til amtet for handi-cappede børn, der anvender specielle daginstitutionspladser. Pr. 30.09.1999 var der betalt for knap 8 måneders forbrug. På denne baggrund forventes et merforbrug på 1,5 mio. kr. Dette er 0,5 mio. kr. højere end ved budgetkontrol 2. kvartal. Ænd-ringen skyldes primært, at det først nu er opdaget, at en mindre delregning fra amtet først var modtaget efter 01.07.99.

Hjælpe midler. Der forventes et merforbrug på ca. 3 mio. kr. Heraf skyldes 1,8 mio. kr., at samtlige nødkaldsanlæg udskiftes i år, jævnfør tidligere. Desuden har udgiften til el-kørestole vist en stigende tendens.

Personlige tillæg. Der forventes et mindreforbrug på op mod 1,5 mio.kr.. Skønnet er uændret i forhold til budgetkontrol 2. kvartal.

Førtidspension. Den automatiske bogføring af førtidspension med 35% statsrefusion er nu på plads. Ved budgetkontrol 2. kvartal var udgifterne konteret på kontiene til førtidspension med 50% statsrefusion, da der manglede nogle nødvendige kommunedata faciliteter. Der forventes et mindreforbrug på området på netto ca. 1,5 mio.kr. efter

indregning af manglende refusionsindtægter som følge af lavere refusionsprocent for nytilkendte førtidspensioner og efterbetaling af førtidspension til beboere i bofællesskaber. Skønnet er uændret i forhold til budgetkontrol 2. kvartal.

Boligydelse. Der forventes med den nuværende udgiftsudvikling et mindreforbrug på op mod 1,5 mio. kr. Skønnet er uændret i forhold til budgetkontrol 2. kvartal.

Oversigt over merforbrug, ramme 2 (mio. kr.):

| <b>Service mål /<br/>funktionsområde</b> | <b>løn</b> | <b>Øvrig drift</b> | <b>I alt</b> |
|------------------------------------------|------------|--------------------|--------------|
| Kontanthjælp                             |            | 1,0                | 1,0          |
| Sygedagpenge                             |            | 6,5                | 6,5          |
| Boligsikring                             |            | -1,0               | -1,0         |
| Jobtræning                               | 1,8        | -1,8               | 0,0          |
| Daginstitution                           |            | 1,5                | 1,5          |
| Hjælpemidler                             |            | 3,0                | 3,0          |
| Personlige tillæg                        |            | -1,5               | -1,5         |
| Førtidspension                           |            | -1,5               | -1,5         |
| Boligydelse                              |            | -1,5               | -1,5         |
| Buffer                                   |            | 1,0                | 1,0          |
| <b>I alt</b>                             | <b>1,8</b> | <b>5,7</b>         | <b>7,5</b>   |

Skønnet på de 6,5 mio. kr. er behæftet med en vis usikkerhed. For at mindske risikoen for efterbevilling havde social- og sundhedsforvaltningen foreslået, at skønnet blev tillagt 1 mio. kr., såfremt der havde været ønske om at søge tillægsbevilling til ramme 2 på nuværende tidspunkt. En sag om tillægsbevilling til ramme 2 vil imidlertid blive forelagt Socialudvalget til december.

Det skal bemærkes, at opgørelserne er excl. statsrefusionsindtægter. Disse udbetales med acotobeløb og reguleres ved årets afslutning, således at de udgør en fast procentdel af udgifterne på de enkelte udgiftsområder. Der er stort set udelukkende statsrefusionsindtægter på ramme 2.

Socialudvalget godkendte i øvrigt at forbruget på Socialudvalgets områder fortsat følges nøje.

Socialudvalget indstiller, at der til ramme 1 søges tillægsbevilling på 14,2 mio. kr., heraf 20,2 mio. kr. til øvrig drift og -6,0 mio. kr. til løn, finansieret af kommunens kasse.

Edv. Nielsen var ikke til stede.

Et flertal i Økonomiudvalget (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst, Peter Nielsen, Tove Eckhardt, Bjarne Rasmussen, Edv. Nielsen og Klaus Kjær) anbefaler indstillingen.

Lars Abel undlod at stemme.

SOU 03.11.1999, sag nr. 167  
ØU 23.11.1999, sag nr. 662 

Tiltrådt.

## **Punkt 226: UDMØNTNING AF RESTERENDE ANLÆGSPULJE OMSORGSOMRÅDET, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 226

# **BR 08.12.1999, nr. 226**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 226

## **UDMØNTNING AF RESTERENDE ANLÆGSPULJE OMSORGSOMRÅDET, ANLÆGSBEVILLING**

Byrådet gav 09.06.1999, sag nr. 143 anlægsbevilling på 2,2 mio. kr. til en række anlægssager på ældreområdet. Der resterede derefter 504.752 kr., der blev holdt tilbage til eventuelle akutte sager.

Der er ikke i efterårets løb opstået akutte sager, og den resterende pulje foreslås derfor udmøntet i to sager: Et brandalarmeringsanlæg til Møllegården til 350.000 kr. og 154.752 kr. til edb-anlægskontoen.

Brandalarmeringsanlægget på Møllegården foreslås installeret efter henstilling fra brandmyndighederne. Disse har især påpeget to forhold omkring brandsikkerheden:

1. En stor del af beboerne ønsker at have døren til gangen permanent åben. Dette medfører ved en eventuel brand stor risiko for røgforgiftninger mv.
2. Gangene på Møllegården er meget lange, og en eventuel brand kan derfor nå at udvikle sig før personalet opdager den.

Det foreslås derfor at installere et automatisk brandalarmeringsanlæg med automatiske dørlukkere på beboerdørene og med direkte alarmering til brandvæsenet.

Edb-anlægskontoen er nødlidende, dels fordi hovedparten af maskinerne har måttet opgraderes i forbindelse med udskiftning af kontorplatformen, dels fordi der har vist sig behov for at indkøbe et modul til administration af de forebyggende besøg.

Socialudvalget indstiller,

at der gives anlægsbevilling på 350.000 kr. til et automatisk brandalarmeringsanlæg på omsorgscentret Møllegården, finansieret af puljen til renovering af pulje til renovering af omsorgsområdet, og

at der gives tillæg til anlægsbevilling på 154.752 kr. til omsorgsområdet edb, finansieret af pulje til renovering af omsorgsområdet.

Edv. Nielsen og Finn Geslau var ikke til stede.

Økonomiudvalget anbefaler indstillingen fra Socialudvalget.

Økonomiudvalget tiltrådte 23.11.1999, sag nr. 677 valg af entreprenør.

BR 09.06.1999, sag nr. 143

SOU 17.11.1999, sag nr. 189

ØU 23.11.1999, sag nr. 663 

ØU 23.11.1999, sag nr. 677 

Tiltrådt.



**Punkt 227: BALLERUP SPROGCENTER, AFDELINGEN I GLADSAXE,  
FINANSIERING AF ISTANDSÆTTELSE SAMT LEJEKONTRAKT**

BR 08.12.1999, nr. 227

# **BR 08.12.1999, nr. 227**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 227

## **BALLERUP SPROGCENTER, AFDELINGEN I GLADSAXE, FINANSIERING AF ISTANDSÆTTELSE SAMT LEJEKONTRAKT**

Gladsaxe Kommune er efter den nye integrationslov forpligtet til at tilbyde danskundervisning til flygtninge og indvandrere. For tiden deltager ca. 400 flygtninge og indvandrere i denne undervisning. Undervisningen varetages som entreprenør af Ballerup Sprogcenter i lokaler i Rosenkæret 22 i Gladsaxe.

I forbindelse med Byrådets beslutning 09.12.1998, sag nr. 248, om danskundervisning for flygtninge og indvandrere, blev det, ud over beslutningen om at samarbejde om denne undervisning med 4 andre kommuner og med Ballerup som centerkommune, besluttet, at dette samarbejde skulle vurderes på ny og tages op således, at der gennemføres et udbud med henblik på, at en eventuel ny partner har mulighed for at overtage opgaven fra 01.01.2001.

Ifølge driftsaftalen med Ballerup Kommune skal en eventuel opsigelse af samarbejdet ske med 8 måneders varsel af hensyn til forpligtigelser i forhold til personalet. Derfor skal en evaluering af det nuværende samarbejde og forberedelse af udbudssagen ske ved årsskiftet, således at der politisk kan tages stilling til sagen i marts – april 2000. Social- og sundhedsforvaltningen vender snarest tilbage med særskilte sager om evaluering og udbud.

Ballerup Kommune har som centerkommune fremsendt en redegørelse om lokalesituationen i Rosenkæret.

Lokalerne har været anvendt til undervisning i henhold til en midlertidig dispensation, som sprogcentret og udlejer ønsker gjort permanent. Gladsaxe Kommune har givet denne tilladelse, på betingelse af, at en række myndighedskrav bliver opfyldt. Desuden trænger lokalerne til ekstraordinær vedligeholdelse.

Udgifterne til dette udgør i alt 3,5 mio. kr. Udlejer (Dan-Ejendomme A/S på vegne af Juristernes og Økonomernes Pensionskasse) ønsker gennem en lejeforhøjelse at finansiere den ene halvdel af beløbet, mens kommunerne i Sprogcenterfællesskabet må finansiere den anden halvdel.

Der foreligger nu et udkast til huslejekontrakt, hvori følgende betingelser fremgår:

- Lejemålet er uopsigeligt frem til 01.09.2001, herefter er opsigelsesvarsel 6 måneder (jf. lejekontrakt).
- Udlejers andel af forbedringerne afskrives over 5 år, med 20 % hvert år. Hvis lejemålet forlades i perioden frem til 01.01.2006 betales et frigørelsesbeløb, som svarer til den del af forbedringsudgiften, som endnu ikke er afskrevet.

Dette giver vanskeligheder for Ballerup Kommune, da Gladsaxe Kommune i henhold til kontrakten med Ballerup Kommune skal kunne frigøre sig for samarbejdet med udgangen af år 2000.

Derfor foreslår Ballerup Kommune i sin redegørelse, at der i huslejekontrakten indføres en bestemmelse om, at lejemålet i så fald overgår til Gladsaxe Kommune eller en anden

entreprenør, som Gladsaxe Kommune måtte vælge at arbejde sammen med på samme betingelser og vilkår, som er gældende for Ballerup Sprogcenter.

Social- og sundhedsforvaltningen foreslår derfor, at Gladsaxe Kommune garanterer Ballerup Kommune og Sprogcentret, at Gladsaxe Kommune overtager lejemålet fra 2001, hvis udliciteringen medfører, at der bliver indgået en aftale om danskundervisning af flygtninge og indvandrere med en anden entreprenør end Ballerup Sprogcenter.

Kommunernes andel af forbedringsarbejderne, hvoraf Gladsaxe Kommune skal betale 43 %, udgør følgende beløb:

|         |              |               |
|---------|--------------|---------------|
| Fase 1: | 01.11. 1999: | 0,3 mio. kr.  |
| Fase 2: | 01.01. 2000: | 0,7 mio. kr.  |
| Fase 3: | 01.08. 2000: | 0,9 mio. kr.. |

De 0,3 mio. kr. betales i 1999 og indeholdes i budgettet, med den fastsatte kursisttimepris, som er 59 kr. i timen. På samme måde indeholdes 0,3 mio. kr. af udgiften i år 2000 i budgettet. Der er dermed et finansieringsproblem på 1,3 mio. kr..

Ballerup Kommune foreslår i redegørelsen følgende finansieringsmuligheder:

Model A: Kommunerne yder et ekstraordinært bidrag til sprogskolen i 2000. For Gladsaxe Kommunes vedkommende bliver størrelsen af dette bidrag 560.000 kr.. Beløbet kan evt. finansieres af Sprogskolen og tilbagebetales over 5 år med 6 % pr. år i rente. Beløbet kan alternativt indregnes i kursisttimeprisen i år 2000, som i dette tilfælde vil blive 61,60 kr..

Model B: Den ekstraordinære engangsudgift finansieres ved at den gennemsnitlige holdstørrelse i år 2000 hæves fra 10 til 11.

Model C: Fase 1 og 2 i ombygningen gennemføres og holdes indenfor budgettet. Der træffes ikke beslutning om gennemførelse af Fase 3 før der evt. foreligger en beslutning om fornyelse af aftalen med Sprogcentret.

Hvis Gladsaxe Kommune binder sig til lejemålet, som det fremgår af indstillingen ovenfor, bør bygningerne også istandsættes, således at de lever op til kommunens egne myndighedskrav. Derfor frarådes model C.

Model B kan ikke umiddelbart anbefales, da den kræver enighed om de gennemsnitlige holdstørrelser blandt alle 5 kommuner. Hertil kommer, at Sprogcentret ikke umiddelbart anbefaler den, da det går ud over undervisningens fleksibilitet og kvalitet, således at der er risiko for, at tidspunktet for afslutningen af undervisningsforløbet udskydes.

Social- og sundhedsforvaltningen foreslår i stedet, at udgiften finansieres som foreslået i model A, således at kommunen betaler et ekstraordinært bidrag på 560.000 kr.. Dette beløb er der plads til inden for kommunens budget på området, idet der er budgetlagt ud fra en forudsætning af, at kursisttimeprisen i 2000 kunne blive op til 61,90 kr.. Da den i budgettet fra Ballerup Kommune er sat til 59 kr. kan forskellen i timepris finansiere det ekstraordinære bidrag. Dette forudsætter dog, at budgetforudsætningerne holder, herunder at antallet af helårselever, som ikke er omfattet af integrationsloven, ikke overstiger 200. Sker dette kan der blive behov for en tillægsbevilling.

Et flertal i Socialudvalget (Erling Schrøder, Grethe Slivsgaard, Sven Nielsen, Peter

Brooker og Emilce Nielsen) indstiller.

at Gladsaxe Kommune garanterer Ballerup Kommune og Sprogcentret, at Gladsaxe Kommune overtager lejemålet pr. 01.01. 2001, hvis udliciteringen medfører, at der bliver indgået en aftale om danskundervisning af flygtninge og indvandrere med en anden entreprenør end Ballerup Sprogcenter og

at Gladsaxe Kommunes andel af merudgiften på 560.000 kr. betales som et ekstraordinært bidrag til sprogcentret. Med de anførte forudsætninger kan udgiften holdes indenfor budgettet.

Et mindretal i Socialudvalget ( Kirsten Christophersen og Klaus Kjær) stemte imod.

Edv. Nielsen og Finn Geslau var ikke til stede.

Et flertal i Økonomiudvalget (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst, Peter Nielsen og Tove Eckhardt) anbefaler Socialudvalgets flertalsindstilling.  
Bjarne Rasmussen, Edv. Nielsen, Lars Abel og Klaus Kjær stemte imod.

BR 09.12.1998, sag nr. 248  
SOU 17.11.1999, sag nr. 183  
ØU 23.11.1999, sag nr. 664 📄

Der blev stemt om Økonomiudvalgets flertalsindstilling:

|         |              |
|---------|--------------|
| For:    | 15 (A,B,F,Ø) |
| Imod:   | 9 (C,O,V)    |
| Undlod: | 0            |

Tiltrådt.

Jette Aagaard Madsen var ikke til stede.

## **Punkt 228: FJERNELSE AF SKILTNING VED GAVLE SØBORG HOVEDGADE 54**

BR 08.12.1999, nr. 228

# **BR 08.12.1999, nr. 228**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 228

## **FJERNELSE AF SKILTNING VED GAVLE SØBORG HOVEDGADE 54**

Fra KV Gardiner og AP Rens er der modtaget ansøgning om tilladelse til at udskifte skilte, der er opsat på stativer parallelt med gavlene på begge nabohusene, der ligger fremskudt i forhold til ansøgernes hus.

Ansøgerne oplyser, at de eksisterende skilte er opsat nogen-lunde samtidig med opførelsen af ejendommen. Der er ikke meddelt tilladelse til opsætning fra Gladsaxe Kommune.

Ejeren af naboejendommen, Søborg Hovedgade 56, har i forbindelse med ansøgning om tilladelse til facaderenovering og udskiftning af egen skiltning anmodet om bistand til fjernelse af naboejendommens skiltning ved gavlen.

Teknik- og miljøforvaltningen har vurderet skiltningen fra KV Gardiner og AP Rens og meddelt afslag og påbud om fjernelse af eksisterende skiltning.

Teknik- og miljøforvaltningen bemærker,

at byggelovens § 6D fastlægger, at skiltning, lysinstallationer o.lign. ikke må være til ulempe eller virke skæmmende i forhold til omgivelserne, hvilket Byrådet ved forbud eller påbud kan sikre opfyldelsen af,

at lokalplan 86, § 7.6, fastlægger, at ny såvel som ændring af bestående skiltning skal godkendes af Byrådet efter regler, som fastsættes af Byrådet,

at Designmanual for Gladsaxe Kommune fastlægger, at gavlskilte helt bør undgås, da de generelt misklæder gadebilledet,

at afslag og påbud om fjernelse er sket under henvisning til, at skiltningen virker skæmmende og misklæder gadebilledet.

Et flertal i Teknik- og Miljøudvalget (Tove Eckhardt, Inge-Lise Møller Jensen, Mette Marie Schmidt, Sven Nielsen, Lis Smidsholm) indstiller, at påbud om fjernelse fastholdes.

Et mindretal (Finn Geslau, Henrik Sørensen, Flemming Albrechtsen) stemte imod.

Klaus Kjær var ikke til stede.

Finn Geslau, Henrik Sørensen og Flemming Albrechtsen begærede sagen forelagt Byrådet.

Et flertal i Økonomiudvalget (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst, Peter Nielsen og Tove Eckhardt) anbefaler indstillingen fra Teknik- og Miljøudvalget.

Lars Abel og Klaus Kjær stemte imod.

Bjarne Rasmussen og Edv. Nielsen undlod at stemme.

TMU 20.09.1999, sag nr. 154

TMU 25.10.1999, sag nr. 169

ØU 09.11.1999, sag nr. 643 📄

Der blev stemt om Økonomiudvalgets flertalsindstilling:

For: 15 (A,B,F,Ø)

Imod: 10 (C,O,V)

Undlod: 0

Tiltrådt.

## **Punkt 229: VALG AF MEDLEMMER TIL INTEGRATIONSRADET**

BR 08.12.1999, nr. 229

# **BR 08.12.1999, nr. 229**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 229**

## **VALG AF MEDLEMMER TIL INTEGRATIONSRADET**

Byrådet besluttede 09.06.1999, sag nr. 145 at oprette et Integrationsråd i Gladsaxe Kommune, og godkendte samtidig rådets vedtægter.

Integrationsrådet skal bestå af 11 medlemmer:

- 4 medlemmer fra de registrerede indvandrere- og flygtningeforeninger eller tilsvarende personer fra indvandrer- og flygtningetætte distrikter,
- 1 medlem fra skolerådet
- 2 medlemmer fra boligselskaberne
- 2 medlemmer fra arbejdsmarkedets parter
- 2 medlemmer fra Byrådet

Der skal udpeges en stedfortræder for hvert medlem.

Der har været afholdt valgmøde 25.10.1999 på Hovedbiblioteket med henblik på opstilling af kandidater for de registrerede indvandrere- og flygtningeforeninger, samt andre med en anden etnisk baggrund end dansk.

Der er skrevet til følgende organisationer om indstilling af medlemmer:

Boligselskaber:

- Arbejdernes Boligselskab i Gladsaxe (AB)
- Boligkontoret Danmark
- Dansk Almennyttigt Boligselskab (DAB)
- Fagforeningernes Boligforening (FB)
- Foreningen Socialt Boligbyggeri (FSB)
- Københavns Almindelige Boligselskab (KAB)
- Lejerbo
- Arbejdernes Andels Boligforening (AAB)

Lønmodtagerorganisationer

- LO
- FTF
- AC

Dansk Arbejdsgiverforening

Derudover er der skrevet til Skolerådet.

Økonomiudvalget indstiller følgende medlemmer og stedfortrædere:

4 medlemmer fra de registrerede indvandrere- og flygtningeforeninger eller tilsvarende personer fra indvandrer og flygtningetætte distrikter indstilles:

Serdel Benli, Værebrovej 40 4-3, 2880 Bagsværd.  
Azem Javadi, Provst Bentzonsvej 23 1.th., 2860 Søborg  
Alia El Sammaa, Rugtoften 13 B, 2880 Bagsværd

Mehmet Sadi Tekelioglu, Bykrogen 33, 2860 Søborg.

Emilce Nielsen, Høje Gladsaxe 32 3.th., 2860 Søborg indstilles som stedfortræder for Serdal Benli.

Jolanta Czubinska-Owczarz, Aldershvilevej 118 st.th., 2880 Bagsværd indstilles som stedfortræder for Azem Javadl.

Som stedfortræder for Alia El Sammaa indstilles Abdelkader Moujahid, Høje Gladsaxe 34, 3. th., 2860 Søborg.

Fra skolerådet indstilles Trine Græse, Silene Alle 18, 2860 Søborg.

2 medlemmer fra boligselskaberne indstilles:

Flemming Larsen, Høje Gladsaxe 43 st.tv., 2860 Søborg med Ryno Scheil, Lyngparken 24, 2800 Lyngby som stedfortræder.

Egil Dræger, Værebrovej 6 2. 1, 2880 Bagsværd med John Brown Brabant Althoff-Andersen, Høje Gladsaxe 31 15.tv., 2860 Søborg som stedfortræder.

2 medlemmer fra arbejdsmarkedet indstilles:

Fra LO Gladsaxe Sven Nielsen, Aprilvej 69, 2730 Herlev

Stedfortræder: Dan Jørgensen, Vadbrosvej 31, 2860 Søborg.

Fra Dansk Arbejdsgiverforening foreligger endnu ikke nogen indstilling.

2 medlemmer fra Byrådet:

ABFØ-gruppen har udpeget Ole Andersen (A) med Lis Smidsholm (B) som stedfortræder.

VCO-gruppen har udpeget Kirsten Christophersen (C) med Lars Abel (C) som stedfortræder.

Økonomiudvalget har 07.12.1999 afgivet supplerende indstilling: som stedfortræder for Mehmet

Sadi Tekelioglu, indstilles Ahmed Adil Mohamed, Værebrovej 58, 6-2, 2880 Bagsværd.

Endvidere

indstilles, at borgmester Ole Andersen vælges til at lede valget af formand og næstformand, når

rådet skal konstituere sig. Endelig indstilles, at Økonomiudvalget bemyndiges til efter indstilling at

udpege en stedfortræder for Skolerådets repræsentant og et medlem og en stedfortræder fra

arbejdsgiverside.

BR 09.06.1999, sag nr. 145

ØU 12.10.1999, sag nr. 593 📄

ØU 23.11.1999, sag nr. 660 📄

ØU 07.12.1999, sag nr. 681 📄

Tiltrådt.

## **Punkt 230: SELSKABSLIGNINGSPLAN FOR PRODUKTIONSÅRET 2000**

BR 08.12.1999, nr. 230

# **BR 08.12.1999, nr. 230**

**Udvalgstype:** BR **Mødedato:** 08.12.1999 **Nummer:** 230

## **SELSKABSLIGNINGSPLAN FOR PRODUKTIONSÅRET 2000**

### **Byrådets og erhvervsligningens ansvarsområde**

Byrådet indgik 7.10.1998 aftale med Told- og Skattestyrelsen om, at Gladsaxe Kommune varetager ligningsopgaven frem til 31.12.2001 på Told- og Skatteregion Ballerups vegne.

Byrådet er herefter ansvarlig for, at der udarbejdes en selskabsligningsplan og at planen følges.

Byrådet har udpeget forvaltningsdirektøren til at have det øverste ansvar for ligningsarbejdet i kommunen.

### **Ligningsplanens indhold og opfølgning**

Selskabsligningsplanen vedrører ligningsarbejdet i perioden 01.01.2000 - 31.12.2000. Planen beskriver, hvilke personale-ressourcer der er til rådighed for ligningsarbejdet, såvel kvantitativt som kvalitativt.

Planen redegør desuden for, hvorledes disse ressourcer er organiseret, og hvorledes de skal anvendes på de forskellige former for ligningsarbejde, herunder også de administrative og serviceprægede opgaver

Told- og Skattestyrelsen, region Ballerup, har det direkte tilsyn med ligningen i Gladsaxe Kommune. Regionens eventuelle bemærkninger vil foreligge senest til Økonomiudvalgets møde.

Ifølge Told- og Skattestyrelsen skal der afgives rapport, hvert kvartal, over det gennemførte lignings- og revisionsarbejde, ligesom der efter ligningsperiodens udløb skal udarbejdes en redegørelse om forløbet af lignings- og revisionsarbejdet. Der vil tillige blive redegjort for en lang række andre opgaver, som ikke kan udledes af det statslige statistiksystem.

### **Selskabsligningsplanens måltal**

Told- og Skattestyrelsen har udmeldt måltal i form af antal kontroller fordelt på 3 kontrolprocesser og omsætningsbaserede måltal:

|                           | <u>1999</u> | <u>2000</u> |
|---------------------------|-------------|-------------|
| Antal kontroller i alt    | 258         | 267         |
| Ligningsmæssig gennemgang | 163         | 155         |
| Partiel revision          | 80          | 95          |
| Revision                  | 15          | 17          |

Tallene for 1999 er omregnet til at gælde for 1 år.

Der mangler de omsætningsbaserede måltal samt erfaringstallet, idet disse endnu ikke er

modtaget fra Told- og Skattestyrelsen. Disse forventes at foreligge inden Byrådets behandling af sagen.

### **Ligningsplanens godkendelse**

Selskabsligningsplanen skal fremsendes til godkendelse i Told- og Skattestyrelsen.

Tilrettelæggelsen af selve ligningsarbejdet - herunder fastlæggelse af interne udsøgningskriterier, revisionsmetoder mv. på en måde, der skal sikre, at de forventede resultater opnås - er erhvervsligningens ansvar.

Af hensyn til effekten af ligningsindsatsen er de interne udsøgningskriterier mv. fortrolige. Selskabsligningsplanen, som offentliggøres indeholder derfor ingen oplysninger i så henseende.

Den årlige redegørelse, som offentliggøres, udarbejdes på en sådan måde, at den kan sammenholdes med selskabsligningsplanen med det formål at konstatere, i hvilket omfang planens målsætning mv. er virkeliggjort.

Økonomiudvalget indstiller, at forslag til selskabsligningsplan godkendes til fremsendelse til Told- og Skattestyrelsen.

ØU 23.11.1999, sag nr. 655📄

Tiltrådt.

**Punkt 231: GYNGEMOSEVÆRKETS BYGNINGER, RENOVERING AF  
TAGBELÆGNING, HAL 2, BEREDSKABSBYGNINGEN,  
ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 231

# **BR 08.12.1999, nr. 231**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 231**

## **GYNGEMOSEVÆRKETS BYGNINGER, RENOVERING AF TAGBELÆGNING, HAL 2, BEREDSKABSBYGNINGEN, ANLÆGSBEVILLING**

I anlægsoversigten for 1999 er der under Økonomiudvalget afsat en pulje til renovering af kommunale ejendomme på 502.000 kr.

Til rest på puljen er der i alt 300.000 kr.

I den eksisterende tagbelægning af bølgeeternitplader på hal 2, som benyttes af Beredskab Storkøbenhavn til opbevaring af materiel, har der i flere år været en del utætheder fordelt over hele tagfladen, og da tagbelægningen efterhånden har nået den forventede levealder foreslås, at tagbelægningen udskiftes.

### **Projektbeskrivelse:**

Den eksisterende tagbelægning nedtages og erstattes af en tilsvarende belægning. Skotrender forsynes med nyt pap. Den eksisterende kvist, der ikke længere har nogen funktion, fjernes og tagfladen isoleres som den øvrige tagflade. Nye tagrender og nedløb monteres. Vindskeder forudsættes bevaret.

### **Økonomi:**

Såfremt teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsafdelingen forestår opgaven, forventes den samlede renovering at kunne gennemføres for 300.000 kr.

### **Udbuds- og entrepriseform:**

Indbudt licitation i hovedentreprise.

### **Bygherre og projektleder:**

Central- og skatteforvaltningen

### **Projekteringsledelse:**

Teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsafdelingen

### **Tidsplan:**

Arbejderne vil med forbehold for vejrliget kunne påbegyndes og afsluttes i januar måned 2000.

### **Økonomiudvalget indstiller,**

at forslaget til udskiftning af tagbelægningen på hal 2  
godkendes,

at udbuds- og entrepriseform godkendes,

at tidsplanen godkendes,

at teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsafdelingen forestår opgaven, og

at der meddeles en anlægsbevilling og rådighedsbeløb på

300.000 kr. til dækning af udgifterne med finansiering af nævnte pulje til renovering af ejendommene.

Økonomiudvalget tiltrådte 23.11.1999, sag nr. 675 valg af entreprenør.

ØU 23.11.1999, sag nr. 646 

ØU 23.11.1999, sag nr. 675 

Tiltrådt.

**Punkt 232: TAXVEJ 23, UDSKIFTNING AF KLOAKSYSTEM,  
ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 232

# **BR 08.12.1999, nr. 232**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 232**

## **TAXVEJ 23, UDSKIFTNING AF KLOAKSYSTEM, ANLÆGSBEVILLING**

I anlægsoversigten for 1999 er der under Økonomiudvalget afsat en pulje til ekstraordinær renovering af ældre ejendomme på 541.000 kr.

Til rest på puljen er der i alt 235.000 kr.

På baggrund af gentagne forstoppelser af kloakken på Taxvej 23 med deraf følgende opstuvning af spildevand i kælderen har det ved en tv-inspektion af kloakrørene vist sig, at kloaksystemet er faldet sammen.

Teknik- og miljøforvaltningen foreslår det eksisterende kloaksystem udskiftet.

Økonomi:

Såfremt teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsafdelingen forestår opgaven, forventes den samlede renovering at kunne gennemføres for 75.000 kr.

Udbuds- og entrepriseform:

Underhåndsbud i hovedentreprise.

Bygherre og projektleder:

Central- og skatteforvaltningen

Projekteringsledelse:

Teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsafdelingen

Tidsplan:

Arbejderne kan påbegyndes og afsluttes i januar måned 2000.

Økonomiudvalget indstiller,

at forslaget til udskiftning af kloaksystemet godkendes,

at udbuds- og entrepriseform godkendes,

at tidsplanen godkendes,

at teknik- og miljøforvaltningen, ejendomsforvaltningen forestår opgaven, og

at der meddeles en anlægsbevilling på 75.000 kr. til dækning af udgifterne med finansiering af nævnte puljer til renovering af ejendommene.

Økonomiudvalget tiltrådte 23.11.1999, sag nr. 676 valg af entreprenør.

ØU 23.11.1999, sag nr. 647📄

ØU 23.11.1999, sag nr. 676📄

Tiltrådt.

## **Punkt 233: SKOLEBOTANISK HAVE, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 233

# **BR 08.12.1999, nr. 233**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 233**

## **SKOLEBOTANISK HAVE, ANLÆGSBEVILLING**

Byrådet vedtog 25.08.1999, sag nr. 178, at kommunen tilbyder Københavns Kommune at overtage ca. 16.000 m<sup>2</sup> af Skolebotanisk Have pr. 01.01.2000 for en pris af 105 kr. pr. m<sup>2</sup>, svarende til den offentlige vurdering pr. 01.01.1999 eller ca. 1.680.000 kr. Hertil skal lægges udgifter til udstykning og omkostninger ca. 65.000 kr. Den samlede anskaffelsessum udgør 1.745.000 kr.

Hvis det efter landinspektørens opmåling viser sig, at der overtages et større eller mindre areal end 16.000 m<sup>2</sup>, er det aftalt med Københavns Kommune, at købesummen reguleres med 105 kr./m<sup>2</sup>.

I investeringsoversigten for 2000 er der afsat 2.325.000 kr. fordelt med 1.025.000 kr. til køb af arealet og 1.300.000 kr. til indretning af haverne.

Byrådet har 25.08.1999, sag nr. 178 tiltrådt, at der blev afsat yderligere 720.000 kr. til køb af arealet.

Da købesummen skal betales kontant på overtagelsesdagen 01.01.2000, er der behov for en anlægsbevilling på 1.745.000 kr.

Københavns Kommune har endnu ikke accepteret kommunens tilbud af 02.09.1999 om køb af en del af Skolebotanisk Have, men sagen forventes behandlet på Borgerrepræsentationens møde 02.12.1999, og Økonomiudvalgets indstilling er afgivet under forudsætning af denne accept.

Økonomiudvalget indstiller, at der meddeles anlægsbevilling på 1.745.000 kr. finansieret af det afsatte rådighedsbeløb.

BR 25.08.1999, sag nr. 178  
ØU 23.11.1999, sag nr. 648 📄

Tiltrådt under forudsætning af Borgerrepræsentationens accept.

## **Punkt 234: EDB-ANSKAFFELSER I 2000, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 234

# **BR 08.12.1999, nr. 234**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 234**

## **EDB-ANSKAFFELSER I 2000, ANLÆGSBEVILLING**

Fra og med budget 1999 er edb-anskaffelser overflyttet fra drift til anlæg.

Det foreslås, at se de 2 afsatte rådighedsbeløb på investeringsoversigten for 2000 under ét, sådan at der søges én samlet anlægsbevilling på i alt 2.403.000 kr. til følgende:

1.403.000 kr. til løbende anskaffelser af edb-udstyr til medarbejdere samt til servere.

1.000.000 kr. til anskaffelse af et software distributions system samt nettoovervågnings værktøjer.

Anlægsbevillingen finansieres af de tilsvarende 2 rådighedsbeløb, som er afsat i investeringsoversigten for 2000.

Økonomiudvalget indstiller, at der gives anlægsbevilling på i alt 2.403.000 kr. finansieret af de afsatte rådighedsbeløb i 2000.

ØU 09.11.1999, sag nr. 636📄

Tiltrådt.

## **Punkt 235: UDSKIFTNING AF EL- OG EDB-KABLER PÅ RÅDHUSET OG LOKALKONTORER, ANLÆGSBEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 235

# **BR 08.12.1999, nr. 235**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 235**

## **UDSKIFTNING AF EL- OG EDB-KABLER PÅ RÅDHUSET OG LOKALKONTORER, ANLÆGSBEVILLING**

Rådhuset samt Søborg-, Mørkhøj- og Bagsværd lokalkontorer er i dag edb-kablet med coax, som oprindeligt blev anvendt til tidligere IBM terminaler. Coax kablerne er senere anvendt til pc-netværket, men har den begrænsning, at man kun kan køre en protokol, som hedder token-ring over disse.

Den tekniske udvikling har betydet, at udviklingen af token-ring komponenter helt er gået i stå, og alle væsentlige leverandører satser på ethernet, som den fremtidige protokol. Dette har betydet, at token-ring komponenter i dag koster mellem 3 og 25 gange prisen på tilsvarende ethernet komponenter, samt at datakapaciteten på ethernet er større.

Det er derfor nødvendigt at re-kable rådhuset og de 3 lokalkontorer med PDS kabler. I samme forbindelse vil der blive trukket yderligere el frem til de steder, som i dag er underdimensioneret.

Anlægsbevillingen finansieres af det rådighedsbeløb, som er afsat i investeringsoversigten for 2000. Der er i alt afsat 4.631.000 kr., hvoraf de 3.131.000 kr. afsættes til ovenstående formål.

Økonomiudvalget indstiller, at der gives anlægsbevilling på i alt 3.131.000 kr. finansieret af de afsatte rådighedsbeløb i 2000.

Økonomiudvalget tiltrådte 23.11.1999, sag nr. 674 valg af entreprenør.

ØU 23.11.1999, sag nr. 649 

ØU 23.11.1999, sag nr. 674 

Tiltrådt.

## **Punkt 236: KONFERENCEANLÆG I BYRÅDSSAL, TILLÆG TIL ANLÆGS-BEVILLING**

BR 08.12.1999, nr. 236

# **BR 08.12.1999, nr. 236**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 236**

## **KONFERENCEANLÆG I BYRÅDSSAL, TILLÆG TIL ANLÆGS-BEVILLING**

Byrådet godkendte 13.05.1998, sag nr. 114, en udskiftning af konferenceanlægget med en samlet bevilling på 1.062.000 kr.

På Økonomiudvalgets møder 26.01.1999, sag nr. 43, og 22.06.1999, sag nr. 422, blev der orienteret om en nødvendig ændring af projektet og om at arbejderne endnu ikke var afsluttet.

Der er fortsat problemer med færdiggørelsen af anlægget. Dette har været behandlet i Økonomiudvalget 23.11.1999, sag nr. 673, hvor der blev givet mandat til at forhandle en forligsmæssig løsning med leverandøren AVC, der indebærer en udskiftning af dele af anlægget. Der er imidlertid behov for at finansiere de ekstraudgifter, der er påløbet.

Det drejer sig om ca. 245.000 kr., der skyldes ændringer i det oprindelige projekt, hvortil kommer ekstraudgifter i øvrigt på ca. 193.000 kr. i alt 438.000 kr.

Økonomiudvalget indstiller,

at der forhandles videre om en forligsmæssig løsning på sagen, og

at der gives tillæg til anlægsbevilling og rådighedsbeløb på i alt 438.000 kr., finansieret af puljen til mindre byggeopgaver på rådhuset (278.000 kr.) og puljen til renovering af ældre ejendomme (160.000 kr.).

BR 13.05.1998, sag nr. 114

ØU 26.01.1999, sag nr. 43

ØU 22.06.1999, sag nr. 422 📄

ØU 23.11.1999, sag nr. 673 📄

Emilce Nielsen stillede følgende ændringsforslag:

"Kan kommunen ikke opnå en tilfredsstillende forligsløsning skal kommunen gå rettens vej."

Der blev stemt om ændringsforslaget:

For: 1 (Ø)

Imod: 23 (A,C,F,O,V)

Undlod: 1 (B)

Forkastet.

Herefter blev 1. "at" i Økonomiudvalgets indstilling tiltrådt.

Der blev stemt om 2. "at" i Økonomiudvalgets indstilling:

For: 24 (A,B,C,F,O,V)

Imod: 1 (Ø)

Undlod: 0

Tiltrådt.

**Punkt 237: RÅDHUSET, RENOVERING/UDSKIFTNING AF VINDUER I  
FLØJ 1-2 OG INDGANG G, ANLÆGSREGNSKAB**

BR 08.12.1999, nr. 237

# **BR 08.12.1999, nr. 237**

Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 237

## **RÅDHUSET, RENOVERING/UDSKIFTNING AF VINDUER I FLØJ 1-2 OG INDGANG G, ANLÆGSREGNSKAB**

Byrådet har 12.08.1998, sag nr. 144 og den 16.09.1998, sag nr. 185, meddelt anlægsbevilling på i alt 1.265.000 kr., til renovering og udskiftning af vinduer i fløj 1-2 og bygning G.

Arbejdet er nu afsluttet og der fremlægges regnskab over bevillingens anvendelse:

|                       |                  |                      |
|-----------------------|------------------|----------------------|
| Bevilling 12.08.1998  | 1.135.000 kr.    |                      |
| 16.09.1998            | <u>130.000 -</u> | <u>1.265.000 kr.</u> |
| Udgifter afholdt 1998 | 1.171.623 kr.    |                      |
| 1999                  | <u>204.365 -</u> | <u>1.375.988 kr.</u> |
| Merudgift             |                  | <u>110.988 kr.</u>   |

Årsagen til merforbruget er primært en ikke forudsat udskiftning af eksisterende vinduesplader til nye, samt ekstra komplicerede arbejder i forbindelse med varmerør og installationskanaler.

Til dækning af merudgiften søges tillæg til anlægsbevilling og rådighedsbeløb 110.988 kr. Udgiften kan finansieres over rådhusets driftskonto for bygningsvedligeholdelse.

Økonomiudvalget indstiller,

at anlægsregnskabet godkendes, og

at der gives tillæg til anlægsbevilling og rådighedsbeløb på  
110.988 kr., finansieret af rådhusets konto for bygningsvedligeholdelse.

BR 12.08.1998, sag nr. 144  
BR 16.09.1998, sag nr. 185  
ØU 23.11.1999, sag nr. 651📄

Tiltrådt.

**Punkt 238: BYFORNYELSESPROJEKTET SØBORG HOVEDGADE 69/  
RUNEBERGS ALLE 1, ANLÆGSREGNSKAB**

BR 08.12.1999, nr. 238

# **BR 08.12.1999, nr. 238**

**Udvalgstype: BR Mødedato: 08.12.1999 Nummer: 238**

## **BYFORNYELSESPROJEKTET SØBORG HOVEDGADE 69/ RONEBERGS ALLE 1, ANLÆGSREGNSKAB**

Byrådet har 15.01.1997, sag nr. 22, til byfornyelsesprojektet Søborg Hovedgade 69 / Runebergs Alle 1 meddelt anlægs-bevilling på i alt 242.000 kr. som udgift til administration m.m. til Byfornyelsesselskabet Danmark samt 121.000 kr. som indtægt i form af refusioner fra Hypotekbanken.

Projektet er nu afsluttet, og der fremlægges hermed regnskab for bevillingen.

### Udgifter:

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Bevilling i alt | 242.000 kr.        |
| Forbrug i alt   | <u>299.054 kr.</u> |
| Merforbrug      | 57.054 kr.         |

### Indtægter:

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Bevilling i alt | 121.000 kr.        |
| Refusion i alt  | <u>149.527 kr.</u> |
| Merindtægt      | 28.527 kr.         |

Merudgiften skyldes primært større udgifter til genhusning end forudset.

### Økonomiudvalget indstiller,

at anlægsregnskabet godkendes,

at der meddeles tillæg til anlægsbevilling og rådighedsbeløb på 57.054 kr. til udgifter og 28.527 kr. til indtægter, og

at nettomerudgiften på 28.527 kr. finansieres af uforbrugt fællespulje til byfornyelse i 1999.

BR 15.01.1997, sag nr. 22  
ØU 23.11.1999, sag nr. 652📄

Tiltrådt.

## **Punkt 239: Lukket**

BR 08.12.1999, nr. 239